

## Yttrande från Regionkommittén om "Meddelande från kommissionen — Att bygga ett Europa för alla"

(2000/C 317/15)

### BAKGRUND

Kommissionens meddelande — "Att bygga ett Europa för alla" (KOM(2000) 79 slutlig).

Presidiets beslut av den 2 juni 1999 att i enlighet med artikel 265 femte stycket i EG-fördraget utarbeta ett yttrande i detta ärende och att ge utskott 5 — socialpolitik, folkhälsa, konsumentskydd, forskning och turism — i uppdrag att förbereda ärendet.

Det utkast till yttrande (CdR 84/2000 rév. 1) som utskott 5 antog den 18 april 2000 (föredragande: Joan Hanham (UK-PPE)).

Detta meddelande skall diskuteras vid Europeiska rådets extra sammanträde i Lissabon.

Detta meddelande ingår i en serie på tre meddelanden om solidaritet, sociala tendenser och sysselsättning i vilka uppmärksamhet riktas mot kommande åtgärder i samband med gemenskapens strävan att förbättra konkurrenskraften och sammanhållningen i unionen.

Vid sin 34:e plenarsession den 14 och 15 juni 2000 (sammanträdet den 14 juni) antog Regionkommittén följande yttrande.

1. Regionkommittén välkomnar kommissionens meddelande och initiativ att främja mer integrerade ekonomier och samhällen, något som ligger i linje med de höga förväntningar som Europaparlamentet, icke-statliga organisationer, arbetsmarknadens parter och lokala och regionala myndigheter har gett uttryck för.
  - arbetsgivare,
  - tillhandahållare av lokal information och forskningsresultat.
2. Regionkommittén ställer sig positiv till och anser att det är viktigt att kommissionen erkänner att bekämpning av social utslagning framför allt är medlemsstaternas och deras nationella, regionala och lokala myndigheters uppgift.
3. När det gäller genomförandet av den politik som utformats för att uppnå dessa målsättningar betonar kommittén den nyckelroll som de lokala och regionala myndigheterna spelar som
  - lokala beslutsfattare och nyckeldeltagare i partnerskap för lokal förnyelse, i vilka både lokala offentliga myndigheter och organ för hälsovård och brottsbekämpning, lokala intressegrupper och frivilligorganisationer är representerade,
  - ansvariga för tillhandahållande av tjänster till befolkningen,
  - katalysatorer för ekonomisk verksamhet och sysselsättning,
4. Regionkommittén delar kommissionens uppfattning att social utslagning är ett flerdimensionellt fenomen (punkt 2.2) som sträcker sig utöver arbetslöshet och tillgång till arbetsmarknaden och som även omfattar utbildning (inbegripet bristfälliga eller obefintliga kunskaper inom informationsteknik), hälsa, miljö, boende, kultur, tillgång till rättigheter och familjestöd. De lokala och regionala myndigheterna engagerar sig aktivt inom alla dessa områden, ofta genom partnerskap med andra offentliga myndigheter och organ och lokala intressegrupper och frivilligorganisationer.
5. Kommittén delar kommissionens uppfattning att en politik avseende social utslagning bör syfta till att uppnå lika möjligheter för alla (punkt 2.2), men vill ändå betona att målet bör vara lika tillgång till tjänster av hög kvalitet.
6. ReK välkomnar målsättningen att ge alla tillgång till kunskapssamhället och betonar att de lokala och regionala myndigheterna har en roll att spela när det gäller att göra tjänster tillgängliga för alla grupper i samhället, göra en omfattande översyn av tjänsterna i området genom att

använda informations- och kommunikationsteknik för att på ett effektivare sätt kunna kommunicera med medborgarna, underlätta deltagande i fritidsaktiviteter och kulturevenemang, främja aktivt medborgarskap samt säkerställa att medborgarna har möjlighet att delta i demokratiska processer.

7. Kommittén välkomnar att kommissionen i sitt meddelande erkänner att utmaningen inte enbart utgörs av att bättre kunna hjälpa de utslagna eller dem som hotas av utslagning, utan även av att aktivt inrikta sig på strukturella hinder för social integration för att på så sätt minska antalet offer för social utslagning.
8. Vi välkomnar den tonvikt som läggs — både i meddelandet och i slutsatserna från Lissabontoppmötet — på att säkerställa att främjande av social integration genomsyrar politikområdena sysselsättning, utbildning, folkhälsa och boendefrågor i medlemsstaterna.
9. ReK ställer sig positiv till att alla myndighetsnivåer (lokala, nationella och europeiska) på ett tidigt stadium i utformningen av politiken kontrollerar dess effekter på fattigdom och social utslagning.
10. Kommittén ställer sig bakom de fyra allmänna mål som kommissionen föreslår:
  - Att förstärka den aktiva strategin för social integration och i synnerhet införliva social integration i EU:s politik.
  - Att utarbeta gemensamma indikatorer för såväl social utslagning som social integration i syfte att analysera och följa trender och politiska riktlinjer.
  - Att ge alla möjlighet att delta i kunskapssamhället.
  - Att främja tillväxt och dra nytta av den förväntade ekonomiska tillväxten under det kommande årtiondet.

I samband med dessa målsättningar vill kommittén betona följande:

- Värdet av att utarbeta nationella, lokala och regionala indikatorer för att möjliggöra jämförelser mellan resultat på dessa myndighetsnivåer runtom i Europa.
- Vikten av att säkerställa att det på alla nivåer finns kunskap om hur man använder och tolkar gemensamma indikatorer.
- Vikten av att säkerställa att ekonomisk tillväxt bygger på principer om hållbar utveckling och således beaktar miljömässiga och sociala aspekter.

11. Kommittén betonar att följande faktorer kommer att underlätta utformningen av jämförbara indikatorer för medlemsstaterna:
  - Utbyte av information på alla beslutsnivåer — lokala, regionala, nationella och europeiska.
  - Utformning av övergripande indikatorer.
  - Utformningen av lokala och regionala (och nationella) indikatorer.
  - De lokala och regionala myndigheternas deltagande i utvecklingen av detta initiativ (de lokala och regionala myndigheterna kan bidra med värdefull kunskap och erfarenhet när det gäller utformningen av gemensamma indikatorer för social utslagning och social integration och hur dessa indikatorer överensstämmer med lokala och regionala förhållanden).
  - Utveckling av kompetens för att säkerställa att lokala och regionala myndigheter och andra organ och grupper har förmåga att tolka och använda den information som kan utläsas ur indikatorerna (med hänvisning till det femte ramprogrammet, som innehåller en nyckelåtgärd som syftar till att "förbättra den mänskliga forskningspotentialen samt den socioekonomiska kunskapsbasen").

ReK uppmanar kommissionen att formellt samråda med representanter för lokala och regionala myndigheter när det gäller utvecklingen av detta initiativ.

12. Kommittén är medveten om att sysselsättning är det viktigaste sättet att ta sig ur social utslagning för de flesta människor, och anser därför att det bör finnas ett fungerande socialt skydd för de personer som inte har möjlighet att delta på arbetsmarknaden och för dem som pendlar mellan lågavlönade arbeten och perioder av arbetslöshet.
13. Kommittén ställer sig positiv till att kommissionen erkänner att tendenser till social utslagning är tydliga både i landsbygdsområden och storstadsområden (punkt 2.3.4). ReK rekommenderar att det i meddelandet fastställs att medlemsstaternas och EU:s genomförande av de fyra allmänna målsättningarna gäller både landsbygds- och tätortsområden.
14. Vi delar kommissionens uppfattning att "diskriminering och främlingsfientlighet kan öka den sociala utslagningen, särskilt för invandrare" (punkt 2.2) och rekommenderar att en hänvisning görs till följande punkter:
  - Språksvårigheter som ett hinder för social integration.
  - Vikten av tillgång till högklassig hälso- och sjukvård, grundutbildning, vidareutbildning och social trygghet för asylsökande och flyktingar.

- Behovet av att detta initiativ även omfattar asylsökande och flyktingar som en integrerad grupp i samhället.
15. Kommittén instämmer i att initiativet bör stärka integrationen av könsrelaterade aspekter av utslagning (punkt 5.2.1), och rekommenderar att man här gör en hänvisning till de särskilda behov som hushåll med en förälder har och till utslagning som orsakas av diskriminering på grund av ras, ålder, funktionshinder, religion eller övertygelse och sexuell läggning, med beaktande av det antidiskrimineringsåtgärds paket som publicerades den 25 november 1999. Stadgan om grundläggande rättigheter i EU kommer, om den antas, att utgöra det rättsliga instrument som är bäst lämpat för att fastställa alla former av diskriminering
16. Vi delar kommissionens uppfattning att ungdomar måste ges omfattande möjligheter att få ny grundläggande kompetens (avsnitt 4). ReK rekommenderar dock att en hänvisning införs till äldre människors behov, och då inte enbart avseende informations- och kommunikationsteknik, utan även beträffande social trygghet och hälso- och sjukvård [I sitt yttrande om det internationella äldreåret 1999 (CdR 442/98<sup>(1)</sup>) av Pauliina Haijanen och Gordon Keymer] efterlyser Regionkommittén en positiv syn på "aktivt åldrande", till exempel genom progressiva och flexibla pensionssystem för att underlätta övergången från heltidsarbete; omfattande strategier för flexibel sysselsättning och omskolning; livslångt lärande, bidragssystem, boende, vård och engagemang; aktiva åtgärder för att bekämpa diskriminering samt främjande av en välkomnande och positiv attityd till åldrande och ett förbättrat förhållningssätt i samhället till äldre och solidaritet mellan generationerna]. På detta område önskar kommittén att de lokala och regionala myndigheternas roll bekräftas när det gäller deras stöd till medborgare i alla åldrar. De lokala och regionala myndigheterna bidrar genom sin verksamhet till att olika generationer får delta i det ekonomiska och sociala livet. Solidariteten mellan generationer måste också komma till uttryck på detta område.
17. Kommittén föreslår att kommissionen vidtar följande åtgärder för att underlätta identifieringen och utbytet av välfungerande metoder:
- Utveckla en europeisk databas med välfungerande metoder för främjande av social integration, inbegripet en databas med nationella, lokala och regionala indikatorer.
  - Samråda med Regionkommittén i fråga om strukturen på denna databas.
  - Inhämta information och statistik från sammanslutningar av lokala och regionala myndigheter i medlemsstaterna vid utformningen av dessa databaser.
  - Tillämpa en öppen modell för samordning av nationell och regional politik genom att sätta upp specifika mål och vidta åtgärder som väger in nationella och regionala skillnader, i linje med rekommendationerna i Lissabontoppmötets slutsatser.
18. Regionkommittén begär att lokala och regionala myndigheter skall vara representerade i högnivågruppen för social trygghet, så att de kan delta i formuleringen av gemensamt överenskomna indikatorer.
19. ReK uppmanar kommissionen att väga in synpunkterna i detta yttrande när den planerar åtgärder — såsom utarbetandet av ett åtgärdsprogram — som följer upp detta meddelande och Lissabontoppmötet.
20. Vi uppmanar Europeiska rådet och Europaparlamentet att bidra till att de lokala och regionala myndigheternas roll ges vederbörligt erkännande på detta politikområde.

(<sup>1</sup>) EGT C 374, 23.12.1999, s. 36.

Bryssel den 15 juni 2000.

*Regionkommitténs*  
*ordförande*  
Jos CHABERT